

Our Lady of Mount Carmel Parish-Shrine

December 13th, 2020
Third Sunday of Advent

The Italian National Parish of the Archdiocese of Chicago
Served by The Missionaries of Saint Charles – Scalabrinians



Staff **Pastor**

Fr. Giovanni Bizzotto, C.S.

Associate Pastors

Fr. Rigoberto Olivares, C.S.

Fr. Adriano Barbiero, C.S.

Fr. Augusto Feccia, C.S.

Parish Deacons

John Battisto

Giulio Camerini

Jose Ramon Arenas

Secretaries

Nancy Diaz

Martha Zaragoza

Office Hours

Monday – Friday
9:00am—7:30pm

Saturday
9:00am — 4:00pm

Sunday
Closed

Sunday Mass Schedule

5:30pm - Sat. Vigil Mass
8:00am - Español
10:00am - Italiano
11:30am - English
1:00pm - Español
6:00pm - Español

Weekly Mass Schedule

English
Tuesday & Thursday at 8:00am

Español
Lunes a Viernes a las 6:30pm

Italiano
Sotto richiesta

1101 N 23rd Ave - Melrose Park - IL- 60160
P (708) 344 4140 — F (708) 344 0902

www.olmcparish.org | www.facebook.com/olmcparish | olmtcarmelchurch@gmail.com





THE SCALABRINIAN MISSIONARIES
AT MOUNT CARMEL SINCE 1905



Our Lady of Mt Carmel, is served by the Congregation of the Missionaries of St. Charles – Scalabrinians – . We are a community of Catholic religious serving migrants and refugees of different cultures, religions and ethnicities in 32 countries.

The Congregation was founded in Italy on November 28, 1887, by Blessed John Baptist Scalabrini (1839-1905), bishop of Piacenza (Italy).

Our missionary focus is to be migrants with the migrants and to be in mission with people on the move, with a special priority for the poorest And neediest migrants.

OUR LADY OF MOUNT CARMEL —MISSION STATEMENT

We are a faith community bound by the Grace of God the Father who adopted us all as beloved children through Baptism. We journey as brothers and sisters inspired in the Gospel of Jesus Christ, nourished with the Eucharist and strengthened by the love of the Holy Spirit.

Encouraged in the practice of our Catholic Tradition, we experience and honor the maternal protection of Our Lady of Mount Carmel while joyfully celebrating the religious practices of our ancestors in Faith.

Heartened by the zealous ministry of the Missionaries of St. Charles (Scalabrinians), we strive to create a welcoming space where justice for all and the wellbeing of God's people become the inspiration in our efforts to build God's Kingdom.

+++

NUESTRA SEÑORA DEL MONTE CARMELO — VISIÓN

Somos una comunidad de fe vinculada por la Gracia de Dios Padre, que nos ha adoptado como hijos amados por el Bautismo.

Caminamos como hermanos y hermanas inspirados en el Evangelio de Jesucristo, nutridos con la Eucaristía y fortalecidos por el amor del Espíritu Santo.

Alentados en la práctica de nuestra Tradición Católica, experimentamos y honramos la protección materna de Nuestra Señora del Monte Carmelo, celebrando alegremente las prácticas religiosas de nuestros ancestros en la Fe.

Animados por el celo ministerial de los Misioneros de San Carlos (Scalabrinianos), nos esforzamos por crear un espacio de bienvenida donde la justicia para todos

y el bienestar del pueblo de Dios nos inspiran en nuestros esfuerzos para construir el Reino de Dios.

DECEMBER 13, 2020

THIRD SUNDAY OF ADVENT

Church Services

We encourage all to register
at the Parish-Shrine.

+++

*Les invitamos a registrarse
en el Santuario Parroquial.*

Support Staff

Business Manager

Xochitl Duran 708.345.3632

Programs Director

Daniel Michel 708.345.3632

Religious Education

Sister Alma Huerta 708.344.4140

Community Center Site Director

Pablo Cruz 708.345.3632

Sacramental Life

Confessions Confesiones

Saturdays—*Sábados*

4:00pm—5:00pm or by appointment/*o con cita*.

Baptisms / Bautizos

Contact the secretary at least a month in advance.

Contactar a la secretaria un mes antes.

Weddings Bodas

Contact the priest at least six months in advance.

Contactar al sacerdote seis meses antes de la ceremonia

Quinceañera

Contactar a la secretaria cuatro meses antes de la ceremonia.

Presentaciones

Contactar a la Secretaría al menos dos semanas antes.

Religious Services

Adoration Adoración al Stmo. Sacramento

Thursdays 5:30pm—6:30pm

Grupo de Oración Carismática

Martes a las 7:00pm

Other Services

Gift Shop Hours Venta de Artículos Religiosos

During the regular office hours.

Durante las horas de oficina

Community Center Centro Comunitario

Social outreach *Servicios a la comunidad* (708) 345 - 3632

Food Pantry Despensa de comida

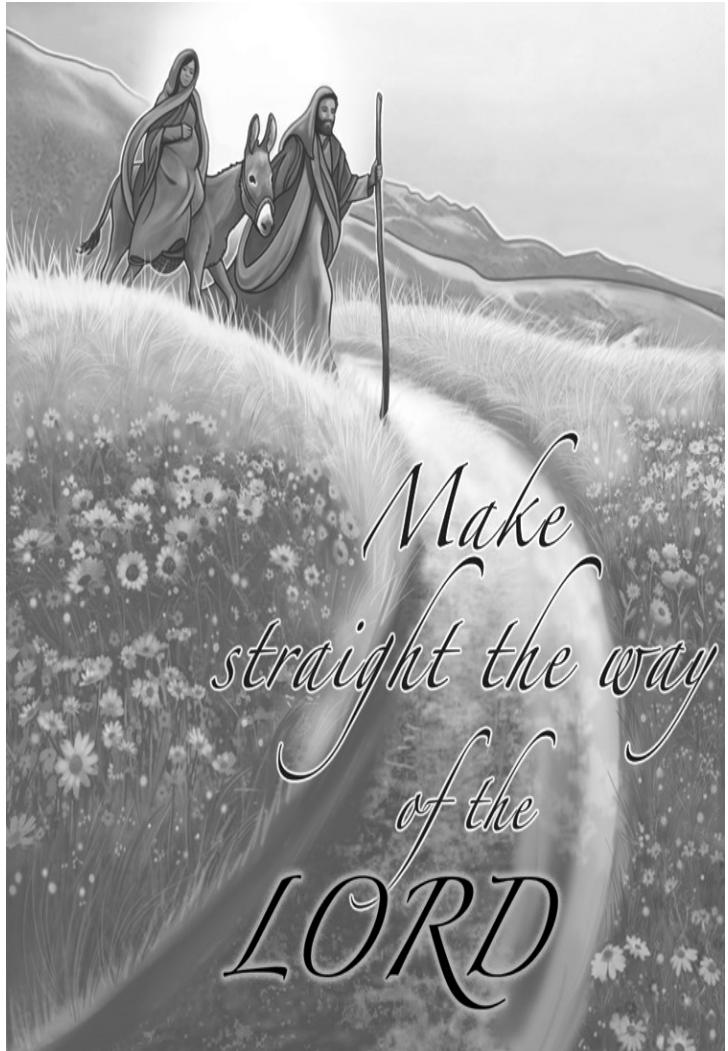
Tuesdays & Thursdays 3:00pm—4:00pm

Religious Education—Catecismo

Saturday - *Sábados* 3:30pm — 6:30pm

Sunday - *Domingos* 10:00am—1:00pm

- Mass Included—*Incluye la Misa*



Third Sunday of Advent
December 13, 2020

Rejoice always. Pray without ceasing.

— 1 Thessalonians 5:16



From the Pastor's Desk

III SUNDAY OF ADVENT. We have reached the middle of the Advent journey and the Church on this 3rd Sunday presents to us the Sunday called GAUDETE, that is to say "the Sunday of joy". It is an opportunity to get into the Christmas spirit that is approaching with the words of the prophet Isaiah who reveals to us: "The spirit of the Lord Yahweh is upon me, because Yahweh has anointed me. He has sent me to announce the good news to the poor, to bind up broken hearts; to proclaim deliverance to captives, and liberty to prisoners; to proclaim the year of the Lord's grace and the day of vengeance of our God". This is the prophecy that is fulfilled in the Messiah. Today also in the Gospel, we read that the Apostle and Evangelist John announces to us: There was a

man, sent by God: his name is John. He came for testimony, to testify to the light, so that all might believe through him. He was not the light, but came to testify to the light. And this is the testimony of John. When the Jews from Jerusalem sent priests and Levites to him to ask him: "Who are you?" He admitted and did not deny it, but admitted, "I am not the Christ." So they asked him, "What are you then? Are you Elijah?" He said, "I am not". "Are you the prophet?" He replied: "No." Then they said to him: "Who are you then, so we can give an answer to those who sent us? What do you have to say for yourself?" He said: "I am the voice of one crying out in the desert, make straight the way of the Lord" and again: "Rejoice always in the Lord; I repeat, rejoice." Yes, joy is possible, because we have the conscience as believers that the one who is coming, the Messiah will bring us the Good News. The Lord is coming to free us from difficult times, sadness and to uproots bitterness from our hearts. May these positive and motivating words in these turbulent days with the COVID-19 epidemic that continues to make victims of infections, hospitalized and deaths, push us to lift our spirits singing with the prophet: "with joy I will rejoice in the Lord, my soul exults in my God, because he has clothed me with the robes of salvation, he has wrapped me in a robe of justice". These must be our desires that even submerged in tribulations, we must find the resources to rejoice because despite perhaps so much darkness, we must lift our spirit along with the messenger of peace and salvation who comes to fill us with his newness of life, love, justice, hope and peace. Returning to the great teaching of humility of John the Baptist that offers us in his prophetic voice: "I am not the one you are waiting for". Juan does not draw attention to himself or looks for personal glory, but rather he reiterates, "prepare the way to one who is coming for he comes with powers from on high and more so, he is already in your midst". May these days, that we have enjoyed the Marian celebrations of the Immaculate Conception and Guadalupe help us to prepare with a renewed heart for the Christmas festivities of the Emmanuel, God with us. Amen.

SECOND COLLECTION

Today we are having the second collection to support our retired religious. While we invite you to be grateful to the Lord for all the religious sisters and missionaries have done serving, educating and accompanying you, I invite you to be generous in granting them a peaceful, healthy and worth retired life.

Thanks for your generosity.

**Retirement
Fund for
Religious**

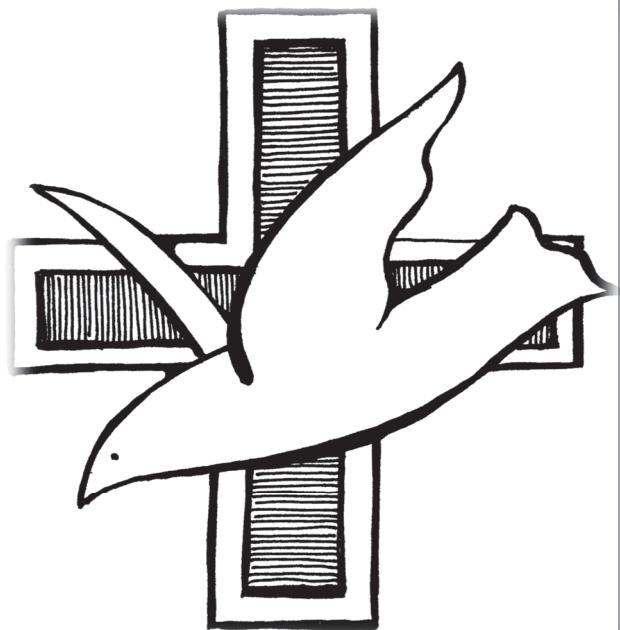
Please give to
those who have
given a lifetime.



**I am a voice
crying out
in the desert**



© J. S. Paluch Co., Inc.



© J. S. Paluch Co., Inc.

OUR LADY OF GUADALUPE

We would like to express our utmost deepest appreciation to all those who have contributed to our successful celebration honoring Our Lady of Guadalupe. Thanks to those who attended the Novena, offered the bouquet of flowers, masses intentions, bought raffle tickets, and helped with their services. May the Virgen Mary and One for whom we live continue blessing you.





Del Escritorio Del Párroco:

III DOMINGO DE ADVIENTO. Hemos llegado a mitad del camino de Adviento y la Iglesia en este III domingo nos regala el domingo llamado de **GAUDETE**, es decir “domingo de la alegría”. Es una oportunidad para disponernos en el espíritu navideño que se acerca con las palabras del profeta Isaías que nos revela: *“El espíritu del Señor Yahveh está sobre mí, por cuanto que me ha ungido Yahveh. A anunciar la buena nueva a los pobres me ha enviado, a vendar los corazones rotos; a pregonar a los cautivos la liberación, y a los reclusos la libertad; a pregonar año de gracia de Yahveh, día de venganza de nuestro Dios”*. Esta es la profecía que se realiza en el Mesías que esperamos y que hoy el Apóstol y evangelista Juan

nos anuncia: Hubo un hombre, enviado por Dios: se llamaba Juan. Este vino para un testimonio, para dar testimonio de la luz, para que todos creyeran por él. No era él la luz, sino quien debía dar testimonio de la luz. Y este fue el testimonio de Juan, cuando los judíos enviaron donde él desde Jerusalén sacerdotes y levitas a preguntarle: “¿Quién eres tú?” El confesó, y no negó; confesó: “Yo no soy el Cristo”. Y le preguntaron: “¿Qué, pues?” “¿Eres tú Elías”? Él dijo: “No lo soy” – “¿Eres tú el profeta?” Respondió: “No”. Entonces le dijeron: “¿Quién eres, pues, para que demos respuesta a los que nos han enviado? ¿Qué dices de ti mismo?” Dijo él: “Yo soy voz del que clama en el desierto: Rectificad el camino del Señor”, “Estad siempre alegres en el Señor; se lo repito, estad alegres”. Si, la alegría es posible, porque tenemos la conciencia como creyentes que la próxima venida de Jesús entre nosotros nos trae Buenas Noticias. Viene el Señor que nos libera de la tristeza y arranca las raíces de la amargura de nuestros corazones. Que estas palabras positivas y motivadoras en estos días turbulentos con la epidemia del COVID-19 que sigue haciendo víctimas de contagios, hospitalizados y muertes nos empuje a levantar el ánimo cantando con el profeta: “Con gozo me gozaré en el Señor, exulta mi alma en mi Dios, porque me ha revestido de ropas de salvación, en manto de justicia me ha envuelto”. Estos deben ser nuestros anhelos que aun sumergidos en tribulaciones debemos saber alegrarnos porque a pesar de quizá tanta oscuridad debemos hacer brillar la luz del mensajero de paz y salvación que viene a llenarnos de su espíritu de vida, amor, justiciar, esperanza y paz. Aprendamos de la gran enseñanza de humildad y servicio de Juan el Bautista que nos ofrece en su tarea profética una optima puntualización: “yo no soy el Mesías que ustedes están esperando”. Juan no atrae la atención sobre sí mismo, sino que reitera, preparen el camino para aquel que llegará con los poderes de lo alto y que ya está en medio de ustedes”. Que estos días que hemos gozado con las celebraciones marianas de la Inmaculada y de Guadalupe nos ayuden a prepararnos con corazón renovado a las fiestas navideñas del Immanuel, el Dios con nosotros. Amen.

¡Estén Siempre Alegrés!



© J. S. Paluch Co., Inc.

NTRA. SRA. DE GUADALUPE

Nos gustaría expresar nuestro más profundo agradecimiento a todos aquellos que han contribuido a nuestra exitosa celebración en honor a Nuestra Señora de Guadalupe. Gracias a quienes asistieron a la Novena, ofrecieron el ramo de flores, intenciones, compraron boletos de la rifa, y ayudaron con sus servicios. Que la Virgen María y Aquel por quien vivimos los siga bendiciendo.



SEGUNDA COLECTA

Hoy tenemos la segunda colecta para apoyar a nuestros religiosos jubilados. Si bien los invitamos a estar agradecidos con el Señor por todas las hermanas religiosas y misioneras que han hecho de servirlos, educarlos y acompañarlos, los invito a ser generosos al otorgarles una vida de retiro pacífica, saludable y digna. Gracias por tu generosidad.

Retirement Fund for Religious

Please give to
those who have
given a lifetime.



YO SOY LA VOZ
QUE GRITA
EN EL DESIERTO



© 2003 J. S. Paluch Company, Inc.



III DOMENICA DI AVVENTO e FESTA DI SANTA LUCIA. Siamo giunti a metà del cammino di Avvento e la Chiesa in questa 3a domenica ci regala la domenica chiamata **GAUDETE**, cioè "domenica della gioia". È un'opportunità per entrare nello spirito natalizio che si avvicina con le parole del profeta Isaia che ci rivela: "Lo spirito del Signore Dio è su di me, perché il Signore mi ha consacrato con l'unzione. Mi ha mandato ad annunciare la Buona Notizia ai poveri, a fasciare i cuori spezzati; proclamare la liberazione ai prigionieri e la libertà agli schiavi; per proclamare l'anno di grazia del Signore, il giorno della vendetta del nostro Dio". Questa è la profezia che si compie nel Messia atteso e che oggi l'Apostolo ed Evangelista Giovanni ci annuncia: C'era un uomo, mandato da Dio: il suo nome era Giovanni. Egli venne come testimone, per dare testimonianza alla luce, perché tutti credessero per mezzo di lui. Non era la luce, ma colui che doveva testimoniare la luce. E questa era la testimonianza di Giovanni, quando gli ebrei gli mandarono sacerdoti e leviti da Gerusalemme per chiedergli: "Chi sei?" Ha confessato e non ha negato; Ha confessato: "Io non sono il Cristo". E gli chiesero: "E allora? Sei Elia? Disse: Io non sono - "Sei il profeta?" Lui ha risposto: "No." Allora gli dissero: "Chi sei dunque tu, perché possiamo dare una risposta a chi ci ha mandato? Cosa dici di te stesso?" Disse: "Io sono la voce di colui che grida nel deserto: Rendi diritta la via del Signore", e ancora, "Rallegratevi sempre nel Signore; ripeto, rallegrati". Sì, la gioia è possibile, perché abbiamo la coscienza come credenti che la prossima venuta di Gesù in mezzo a noi ci porterà una buona notizia. Viene il Signore che ci libera dalla tristezza e strappa le radici dell'amarezza dai nostri cuori. Possano queste parole positive e motivanti in questi giorni turbolenti con l'epidemia di COVID-19, che continua a fare vittime di infezioni, ricoveri e morti, spingerci a sollevare il nostro spirito cantando con il profeta: "Con gioia gioirò nel Signore, la mia anima esulta nel mio Dio, perché mi ha rivestito delle vesti della salvezza, mi ha avvolto in una veste di giustizia e di vita nuova". Questi devono essere i nostri desideri, che anche se sommersi nelle tribolazioni dobbiamo saper rallegrarci perché nonostante tante tenebre dobbiamo far brillare la luce del messaggero di pace e di salvezza che viene a riempirci del suo spirito di vita, amore, giustizia, speranza e pace. Ritornando al grande insegnamento di umiltà e servizio di Giovanni Battista che con la sua voce profetica, sottolinea che lui non è colui che stia, o aspettando. No Giovanni non attira l'attenzione su di sé, ma ribadisce, preparate la strada a colui che arriverà con poteri dall'alto e che è già in mezzo a voi". Possano questi giorni che abbiamo goduto delle celebrazioni mariane dell'Immacolata Concezione e di Guadalupe aiutarci a prepararci con cuore rinnovato alle feste natalizie dell'Emmanuele, il Dio con noi. Amen.

SANTA LUCIA



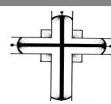
Lucia nasce in Sicilia, a Siracusa, nell'anno 281, in una famiglia cristiana e molto benestante. Orfana di padre molto giovane, si lega tanto alla madre, Eutichia, che da lungo tempo soffre di una grave forma emorragica, e per lei si reca in pellegrinaggio a Catania sulla tomba di sant'Agata per implorare la sua guarigione. Ma sant'Agata le apparve in sogno dicendole "tu stessa hai il potere di guarire tua madre, perché tu stessa ti sei consacrata a Cristo". Contemporaneamente la madre di Lucia guariva dalla sua malattia. Lucia torna a Siracusa e decide di votarsi a Dio, donando tutti i suoi averi ai poveri e rinunciando al promesso matrimonio con un suo giovane concittadino. Egli, rabbioso, denunciò Lucia al prefetto della città, che la fece arrestare con l'accusa di essere cristiana. Era in atto allora l'ultima e più feroce persecuzione contro i cristiani ad opera di Diocleziano. La giovane Lucia fu sottoposta a processo, durante il quale le venne chiesto di abiurare la fede cristiana, ma di fronte alla sua irremovibilità venne torturata (le furono anche strappati gli occhi, fu gettata tra le fiamme, le fu fatta trapassare una spada nella gola) e fu condannata a morte, per decapitazione, il 13 dicembre 304.

**PLEASE PRAY FOR OUR BROTHERS AND
SISTERS WHO ARE ILL OR INFIRMED :**

Linda Bandy	John Sepka
Mary Donato	Robert J. Villa
Judith Escamilla	Baltazar Garcia
Jacob Duda	Margarito Flores
Kristie & Linna Goldi	Guadalupe Rico
Susan Humpf	Ann Yench
Vandy Liala	Damian A. Velasquez
Joseph Pulido	Fred & Chad Ballog
Luke Westrick	Dayan Del Valdiveeso
Alexandra Vitali	John S. & Mary S.
Anna Baffa	Jennifer Sanchez
Jan Clark	Rosa Castro
Sara Zonca	Miriam Mendez
Nancy Oshea	Peggy Marro
Madeline Vittori	Virginia Frulla
Nico Felice	Ross Urso
Nell Baker	William A. Aliperta
Isabel Pintor	Lena Martymel
Marie Torchia	MaryAnn Maloberti
Kelly Ann Haymaker	Julia Valles
Macy Grace Giaccone	Corinne Principe
Josephine Grasso	
Conny Rico	

SECONDA COLLETTA

Oggi abbiamo la seconda colletta in appoggio dei pensionati religiosi. Mentre vi invitiamo a ringraziare il Signore per tutto il bene che religiosi e religiose hanno reso alla nostra vita, vi invitiamo a essere generosi per concedergli una vita di riposo serena, digna e tranquilla. Grazie della vostra generosità.



Rest In Peace

†Juliana Cecilia Garcia

**MASS INTENTIONS
FOR THE WEEK**



Saturday, December 12th Our Lady of Guadalupe
5:30 pm †

Sunday, December 13th Third Sunday of Advent
8:00 am †
10:00 am † Michael and Lucia DeVito by: Doyle Grandchildren
†Nicola Tropea

11:30 am †
1:00 pm †
6:00 pm †

Monday, December 14th Saint John of the Cross
6:30 pm †

Tuesday, December 15th Advent Weekday
8:00 am †
6:00 pm †

Wednesday, December 16th Advent Weekday
6:30 pm †

Thursday, December 17th Advent Weekday
8:00 am †
5:30 pm ADDORATION
6:30 pm †

Friday, December 18th Advent Weekday
6:30 pm †

Saturday, December 19th Advent Weekday
5:30 pm †Mary Lou Campanella by: Family

Sunday, December 20th Fourth Sunday of Advent
8:00 am †
10:00 am †
1:00 pm †
6:00 pm †

Carbonara Funeral Home



Traditional Funerals • Cremations
Memorial Services • Immediate Burials

1515 N. 25th Ave., Melrose Park

Pre-Arrangements,
with or without
prepayment of services

Affordable
pricing that meets
your needs

Michael A. Carbonara, Michael L. Carbonara, Joseph R. Carbonara

Bus: (708) 343-6161 Home: (708) 865-8124 Cell: (708) 724-7500
www.carbonarafuneralhome.net

6 under \$6
Lunch Specials
MONDAY-FRIDAY / 11AM - 2PM



- Served with Fries or Tots
- ① 6 Boneless Wings
 - ② Baja Chicken Taco
 - ③ Classic Hamburger
 - ④ 6 Buffalo Shrimp
 - ⑤ Buffalo Chicken Wrap
 - ⑥ Mini Chicken Philly

HOOTERS

Melrose Park 2503 W North Ave
(708) 486-1895 / originalhooters.com



Russo's
HILLSIDE CHAPELS

Family Owned and Operated
Old World Values with
Modern Day Services

Traditional Funerals, Cremation
Service, Alternative Services

Joseph A. Russo
Owner / Licensed Funeral Director
4500 Roosevelt Rd., Hillside
www.RussoHillsideChapels.com

950AM



America's Catholic Talk Radio Network

**Ed the Plumber
Ed the Carpenter**
708.652.1444
Best Work • Best Rates
WE DO ALL OUR OWN WORK
Since 1965 Lic# 055-026066

PARISHIONER DISCOUNT

CARNITAS
DON ALFREDO FAST MEXICAN FOOD

708-338-0844
2501 W. Lake St. • Melrose Park

**Catholic Cruises and Tours and The Apostleship
of the Sea of the United States of America**
Take your FAITH ON A JOURNEY.
Call us today at 860-399-1785 or email
eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com

catholicmatch®
Illinois

CatholicMatch.com/myIL

Say Good-bye to Clogged Gutters!



Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

CALL NOW 708-462-6373

Flood Brothers
DISPOSAL/RECYCLING SERVICES

We Take Service Personally
Contact us today for a customized, reliable
waste management, recycling, or dumpster quote.

630-261-0400

Bormann Funeral Home

Established in 1893

Meeting the Needs of Our Community
with Dignity and Without Bias
at the Most Reasonable Cost

**FUNERALS – PRE-NEEDS
CREMATIONS
INTERNATIONAL TRANSFERS**

GERARD MORGAN JR.
Funeral Director/Owner
1600 Chicago Avenue
Melrose Park, IL 60160

(708) 344-0714

www.BormannFuneralHome.com



• LeafGuard®
is guaranteed
never to clog or
we'll clean it for
FREE*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT LeafGuard®
Get it. And forget it.®

ONE PARISH

Grow in your faith,
find a Mass, and
connect with your
Catholic Community
with OneParish!

Download on the
App Store GET IT ON
Google Play

Download Our Free App or Visit
www.MY.ONEPARISH.com

Larry's
Plumbing • Sewer • Electrical

2316 17th Avenue
Franklin Park, IL 60131
larrys_plumbing_co@sbcglobal.net

Phone:
847.455.4150
Fax:
847.455.5303



ARCHDIOCESE OF CHICAGO
CATHOLIC CEMETERIES

"Let me assist in pre-planning
your burial arrangements."

Cindy Madrigal 630-750-3438
cmadrigal@cathcemchgo.org
Hablo español

